

viszálkodó, vagy Második Gaszner» németből magyarosította Shener György, 1818. Első (valószínűleg) előadása 1819. ápr. 22. Kolozsvár. 3.) »A' szerelem mindent véghez vihet«, Holbein után ford. Komlóssy Ferenc. Első előadása Székesfehérvár, 1822. dec. 22., Buda 1834. ápr. 8., Debrecen 1836. jan. 31., Nemzeti Színház 1837. dec. 12. Ebben a fordításban játszották 1846-ig. 4.) »A szerelem mindent véghez vihet, vagy a' megzabolázott akaratos.« Fordította Lángi Ádám János. (Németből magyarosította.) 5. »Ördögűző Fábrián«. (Fordította, illetve átdolgozója ismeretlen, de ezen cím alatt is játszották a vidéken. 6.) »A megszelidített«. (Átdolgozója ismeretlen, de a vidéken ilyen cím alatt is játszották. 7.) »A makrancos hölgy«, vj. »4 cselekvényben«, Deinhardtsein után (németből) ford. Fekete Soma. 1855. Bem. 1855. márc. 13. Nemzeti Színház, ahol 1864-ig ez a fordítás volt műsoron, de csak tízszer játszották. 8.) »A makrancos hölgy«, vj. 5 felv., írta Shakespeare, ford. (az eredetiből) Lévy József. Bem. 1868. szept. 11. Nemzeti Színház. A népszerű darabnak 1924. nov. 8-án volt a 100-ik Nemzeti Színházi előadása — a következő szereposztásban: Baptista, páduai gazdag nemes: Fehér Gyula; Vincentio, pisai agg nemes: Bartos Gyula; Lucentio, Vincentio fia: Odry Árpád; Gremio, Hortensio, Bianca kőrői: Sugár Károly; Szőke Sándor; Biondello, Tranio, Lucentio szolgálói: Pethes Sándor; Lonsóczy Z.; Grumio, Kurta, Petruccio szolgálói: Horváth Jenő; Gyergyai I.; Iskola-mester: Gabányi László; Katalin, Bianca, Baptista leányai: N. Tasnády I.; Ághy Erzs; Özvegy: Rosos Giza; Szabó: Szőke Lajos; Divatárus: Bónis Lajos; Gergely, Filep, Nathaniel, Péter, József, Rulph, Petruccio szolgálói: Fehér Ö. L.; Gyenis Ede; Tábori Imre; Ütő E. a. n.; Pető E. a. n.: Pacséry A. a. n.; Szolga: Dózsa Jenő; Törvényszolga: Forgács A. a. n. 9.) »Makrancos hölgy«, (a Dyce-féle 2-ik kiadás alapján) ford. Zsigány Árpád. Bem. 1910. jan. 15-én a Vígszínház Hegedüs Gyulával és Varsányi Irénnel a két főszerepben. 10.) »Ördögűző huszártiszt«, énekes bohózat, »Blum eszméje után« írta Rónaszéki Gusztáv. A vidéken többször játszották, Budapesten először 1894. jún.

24-én, a Városligeti Színkörben. A két főszerepben kiválóbbak voltak: Kótsi, Kótsiné, majd Székelyné, — Tóth István és Kántorné, Bartha János és Laborfalvi Róza, Lendvay és Lendvayné, ifjú Lendvay és Fáncsy Ilka, Gyenes László és Csillag Teréz, Pethes Imre és Paulay Erzs, Kiss Ferenc és Bajor Gizi, Odry Árpád és Tasnády Ilona. Operai átdolgozásban a M. Kir. Operaház előadta 1909. máj. 20-án. Átdolgozta Wildmann József Viktor, ford. Vidor Dezső. Zen. szerz. Götz Hermann. Főszereplők voltak: Baptiste: Szendrői Lajos; Katalin: Szamosi Elza; Bianca: Ambrusné; Lucenzio: Arányi, Hortensio: Mihályi; Petruccio: Takáts; Gremio: Hegedüs Ferenc.

Makróczy János, színész és író, sz. 1856. jún. 21-én, Richnón, Szepes m., megh. 1910. márc. 16-án, Budapesten. Atyja M. Sándor orgonista és néptanító. A kassai premontriek gimnáziumában tanult és 1874. máj. 17-én színésszé lett Nagy Sándor társulatánál, Tornán. 1880. április havától 1881. október haváig a Népszínház karénekese, 1883–84-ben Nagy Vincénél, 1885-ben Aradi Gerónél, egy év múlva ismét Nagy Vincénél találjuk. 1886-ban Kolozsvárra kerül, egy év múlva lábtörés miatt működésképtelen lett és ezután mint pénztáros fejtett ki hasznos munkásságot. 1896-ban a Vígszínházhoz szerződött, itt működött haláláig. Több színdarabot írt. Ismertebbek: »A becsület szegények«, népsz. 3 felv. Bem. 1880. júl. 2. Népszínház. (1879-ben a Népszínház pályázatán dícséretet nyert. Zen. szerz. Tisza Aladár.) »Luther Márton«, látványos szmű. 1880. »A komámasszony«, népsz. 3 felv. 1883. szept. 15. Budai Színkör. (Zenéje Tisza Aladártól.) »Fehér Anna«, tört. dr. 3 felv. Nagyvárad, 1888. »A csizió«, parasztvígjáték 3 felv. »A Forgács-lányok«, népd. 4 felv. Zen. írta Hoós János. Bem. Kolozsvár, 1891. december. Egyéb színműve: »Egy bolond gondolat«, »Egy szerelmes mészároslegény«, vj. 1 felv. Miskolc, 1876. »Gróf Horn«, dr., írta Weilen. Kassa, 1876. — Neje: Winthal Ilka, színésznő, sz. 1859. jan. 26-án, Aradon, színpadra lépett 1877. okt. 1-én, u. o. 1887. december havában Kolozsvárra szerződött, ezután a Népszínház, majd 1897. máj.